

Bruxelles, 31 ottobre 2025
(OR. en)

14607/25

FIN 1260
INST 337
PE-L 35

NOTA PUNTO "I/A"

Origine: Segretariato generale del Consiglio
Destinatario: Comitato dei rappresentanti permanenti/Consiglio
n. doc. Comm.: 13971/25
Oggetto: Storno di stanziamenti n. DEC 18/2025 all'interno della sezione III -
Commissione - del bilancio generale per l'esercizio 2025

- *Approvazione*
 - *Approvazione di una lettera*
-

1. Il 15 ottobre 2025 la Commissione ha trasmesso al Consiglio la proposta di storno di stanziamenti n. DEC 18/2025, conformemente all'articolo 31, paragrafo 1, del regolamento finanziario¹.

Come indicato nel documento 13971/25, la proposta è intesa a stornare un importo totale pari a 3,4 milioni di EUR in stanziamenti non dissociati dalle voci 20 03 13 01 (*Spese di traduzione*) e 20 03 09 01 (*Consulenza giuridica, contenziosi e infrazioni — Spese di contenzioso*) all'articolo 20 10 01 (*Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea*).

¹ Regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 settembre 2024, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione (rifusione) (GU L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. Nel 2024 il Centro riportava un deficit di bilancio di 4,9 milioni di EUR. Nel secondo bilancio rettificativo del Centro per l'esercizio 2025, adottato dal consiglio di amministrazione il 16 ottobre, il deficit ammontava a 11,5 milioni di EUR, incluso il riporto del deficit del 2024. Tale deficit sarà parzialmente ripianato dalla Riserva per la stabilità dei prezzi del Centro (8,1 milioni di EUR), lasciando un saldo negativo di 3,4 milioni di EUR. Lo storno proposto dalla Commissione è pertanto inteso a permettere al Centro di portare in pareggio il bilancio per il 2025.
3. Il comitato del bilancio ha esaminato la proposta di storno nella riunione del 29 ottobre 2025.
4. Al termine dell'esame, il comitato del bilancio ha convenuto, a maggioranza qualificata, di suggerire al Comitato dei rappresentanti permanenti di raccomandare al Consiglio di approvare:
 - lo storno di stanziamenti proposto, riportato nel documento 13971/25, e
 - il progetto di lettera a tal fine figurante nell'ALLEGATO.

PROGETTO DI LETTERA

del : presidente del Consiglio
alla : presidente della Commissione
copia : presidente del Parlamento europeo

Signora presidente,

conformemente all'articolo 31, paragrafo 6, del regolamento finanziario del 23 settembre 2024², mi prego di informarLa che il Consiglio ha approvato lo storno di stanziamenti n. DEC 18/2025 all'interno della sezione III - Commissione - del bilancio generale per l'esercizio 2025.

(Formula di cortesia).

² Regolamento (UE, Euratom) 2024/2509 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 settembre 2024, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione (rifusione) (GU L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).